



Ajuntament de Lleida

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE LLEIDA I EL CLUB DE FUTBOL UNIÓ ESPORTIVA BALÀFIA PER A LA CONSTRUCCIÓ D'UN CAMP DE GESPA ARTIFICIAL DE FUTBOL 7

Lleida, 27 de juliol de 2016

D'una banda, l'Il·lm. Sr. Àngel Ros i Domingo, alcalde de l'Ajuntament de Lleida, en nom i representació d'aquesta Corporació Municipal, de conformitat amb els articles 21 de la Llei 7/85, de 2 d'abril i 53 de del Decret legislatiu 2/2003, de 23 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, assistit pel secretari general de la Corporació Sr. Jesús M. Gutiérrez i Bustillo, que actua com a fedatari d'aquest acte.

D'altra banda, el senyor Francisco José Rodríguez Cayado, com a president del club de futbol Unió Esportiva Balàfia, amb domicili a la ciutat de Lleida i amb CIF G-25334848.

Ambdues parts es reconeixen recíprocament les facultats suficients per a convenir i obligar-se, en representació de les respectives institucions, i

EXPOSEN

PRIMER.- Que l'Ajuntament de Lleida, que té competències en matèria esportiva i sobre instal·lacions destinades a l'esport, atribuïdes per l'art. 25.2 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases de Règim Local i arts 66 i 71 del Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, ha actuat de forma constant en la promoció de les entitats esportives de la ciutat i en contribuir a què aquestes comptin amb les instal·lacions esportives més escaients.

SEGON.- Que és necessària la construcció d'un camp de gespa artificial de futbol 7 a les instal·lacions de la Unió Esportiva Balàfia per al bon desenvolupament del club i foment de l'esport base.

TERCER.- La Regidoria d'Esports de l'Ajuntament de Lleida va endegar a l'any 2014 un Pla Director de l'Esport a Lleida. Aquest Pla preveu entre els seus objectius el construir, ampliar i millorar les instal·lacions esportives existents a la ciutat, i vetllar per la seva plena utilització. Les instal·lacions esportives tenen una importància vital en el desenvolupament de l'esport d'una ciutat. De la diversitat d'aquestes instal·lacions, de les seves possibilitats d'accés i del seu estat de manteniment en depèn en gran mesura la pràctica de l'esport.



Ajuntament de Lleida

QUART.- La Unió Esportiva Balàfia vol consolidar i incrementar de forma especial les seves activitats mitjançant la construcció d'un camp de gespa artificial de futbol 7 que substituirà el camp de futbol 7 de sorra ja existent.

CINQUÈ.- Per garantir el caràcter de cessió gratuïta de l'equipament del camp de futbol a la Unió Esportiva Balàfia, i atenent que les obres de millora revertiran íntegrament a la Paeria un cop el club deixi de fer servir (per una causa o altra) aquesta instal·lació, cal establir les fórmules més escaients per a què la Unió Esportiva Balàfia pugui obtenir una compensació econòmica que garanteixi efectivament la gratuïtat de la cessió de la instal·lació.

Que és voluntat d'ambdues parts cooperar per aconseguir millorar la consecució dels objectius comuns mitjançant l'acció de foment de l'Ajuntament i l'execució d'activitats per part de la Unió Esportiva Balàfia, segons el contingut del present conveni que es regirà per les següents clàusules.

CLÀUSULES

PRIMERA.- És objecte d'aquest conveni determinar els criteris d'establiment de la col·laboració que l'Ajuntament de Lleida té la intenció de realitzar durant el termini de vigència del present conveni, amb la finalitat d'implantar el Pla Director de l'Esport a Lleida relatiu a la millora d'instal·lacions esportives per contribuir al desenvolupament i el manteniment de les activitats de promoció del futbol a la nostra ciutat, dutes a terme per la Unió Esportiva Balàfia.

SEGONA.- La Unió Esportiva Balàfia, com a cessionària a títol gratuït de l'ús de les instal·lacions del camp de futbol municipal Manuel Llorca de Balàfia, cedeix i transmet la propietat a l'Ajuntament de Lleida, de l'obra civil descrita en l'antecedent quart d'aquest document, qui reunirà des d'ara l'absoluta propietat del conjunt total d'obres i instal·lacions que avui existeixen al camp de futbol municipal Manuel Llorca de Balàfia. La transmissió es formalitzarà en el moment de la finalització del conveni, a la finalització de les obres o en qualsevol moment anterior a requeriment de la Paeria.

Aquesta cessió es fa de forma incondicionada, lliure de tot tipus de càrrega ni gravamen i assumint la Unió Esportiva Balàfia tots els costos que de les obres i instal·lacions s'hagin derivat.

La cessió es formalitzarà en escriptura pública, essent a càrrec de la Paeria les despeses notariales i registrals que aquesta ocasioni.

TERCERA.- El present conveni s'estableix per un període d'un any, a comptar des de l'exercici corresponent a l'any de la seva signatura.

L'addenda en la qual s'acollirà el compromís econòmic podrà establir una durada superior.



Ajuntament de Lleida

QUARTA.- Finançament de l'operació

Per finançar el cost de l'execució de les obres abans esmentades, la Unió Esportiva Balàfia concertarà una operació de crèdit amb una entitat financera per un termini de deu anys, podent-se amortitzar anticipadament de forma parcial sense penalització o cancel·lar totalment sense cost.

CINQUENA.- L'Ajuntament de Lleida expressa la seva voluntat de col·laborar econòmicament amb la Unió Esportiva Balàfia. Estableix com a condició que l'adjudicació de l'obra a realitzar per part del Club es dugui a terme en un procés que garanteixi la publicitat i la concurrència. També s'estableix com a condició que el projecte sigui supervisat i informat favorablement pels serveis tècnics municipals.

Un cop s'hagin concretat, tant els costos de l'obra a realitzar per part de la Unió Esportiva Balàfia com l'obtenció per part seva del corresponent finançament, l'Ajuntament de Lleida concedirà una subvenció plurianual, establint-hi el percentatge de finançament i les anualitats per les quals s'atorgarà. Aquest acord haurà d'adoptar-se pel Ple i concretar-se en una addenda, per a què adquireixi eficàcia.

L'addenda reflectirà els ajuts a atorgar, els compromisos i condicions d'execució de les obres, les justificacions i documents a presentar, els requisits i controls legals i la resta de clàusules reguladores dels compromisos i obligacions de les parts.

La subvenció serà de caràcter excepcional donada la dificultat de convocatòria pública per la urgent necessitat de construcció d'un camp de gespa artificial de futbol 7 a les instal·lacions del camp de futbol municipal Manuel Lorite de Balàfia i que en aquest moment, en l'Ajuntament de Lleida no existeix cap línia en concurrència competitiva a la qual es pugui acollir aquesta actuació.

SISENA.- La Unió Esportiva Balàfia es compromet, per la seva part, a realitzar les activitats de promoció de l'esport de base i foment de l'esport segons el programa que presentarà i que requerirà el vist i plau del Servei d'Esports de la Regidoria de les Polítiques a favor de la Creativitat, la Cultura, l'Educació i els Esports. Els programes dels anys següents al present hauran de reflectir el manteniment o increment de les activitats de la Unió Esportiva Balàfia, en concordança amb l'objectiu del conveni.

Aquests programes hauran d'estar coordinats amb els convenis-programes que l'Ajuntament i el club puguin subscriure en motiu de la formalització d'eventuals subvencions nominatives previstes en els pressupostos municipals corresponents.



Ajuntament de Lleida

SETENA.- S'ha de donar compliment a la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern en els termes en què li sigui aplicable.

A efectes del compliment d'aquesta Llei, les entitats beneficiàries de subvencions per un import superior a 10.000,00 €, estan obligades a informar a l'Ajuntament de Lleida de les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració, a l'efecte de fer-les públiques. L'entitat beneficiària haurà d'aportar la declaració degudament complimentada en un termini de 10 dies des de la notificació de l'acord de concessió. L'acord de concessió d'aquesta subvenció quedarà condicionat al compliment d'aquesta obligació, si aquesta no es fa efectiva la subvenció quedarà revocada.

VUITENA.- A efectes del compliment de les obligacions establertes per la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, pel que fa a les professions, oficis i activitats que impliquin contacte amb menors, caldrà que l'entitat porti una declaració responsable que acrediti el contacte habitual o no amb menors d'edat en el projecte subvencionat i, si s'escau, les certificacions corresponents.

NOVENA.- A efectes del compliment de les obligacions establertes per la Llei 17/2015, de 21 de juliol d'igualtat efectiva de dones i homes, caldrà que l'entitat porti una declaració responsable que acrediti que l'entitat no ha estat mai objecte de sancions administratives fermes ni de sentències fermes condemnatòries per haver exercit o tolerat pràctiques laborals considerades discriminatòries per raó de sexe o de gènere.

DESENA.- Caldrà presentar a l'Ajuntament de Lleida la memòria de les activitats realitzades i un informe dels objectius assolits en la realització de les activitats i una còpia dels materials de publicitat que s'hagin utilitzat.

ONZENA.- Es crearà una comissió de seguiment del Conveni, composta per 2 membres de l'Ajuntament de Lleida, (el regidor o regidora de les Polítiques a favor de la Creativitat, la Cultura, l'Educació i els Esports o persona en qui delegui i un tècnic d'Esports de la Paeria) -un dels quals actuarà com a president- i 2 membres de la Unió Esportiva Balàfia. Aquesta comissió de seguiment es reunirà de forma ordinària semestralment, i extraordinàriament sempre que alguna de les parts ho consideri adient.

DOTZENA.- En totes les activitats relacionades en la clàusula sisena, s'hi farà constar el patrocini de la Paeria-Ajuntament de Lleida i del *Lleida Sport&Emotion*. Igualment quedarà constància d'aquest patrocini en la seu social, mitjançant una placa o altre element similar.

TRETZENA.- Qualsevol modificació que alteri de forma important les estipulacions del present conveni haurà de formalitzar-se per a la seva validesa, per mutu acord d'ambdues parts, mitjançant la corresponent clàusula addicional.



Ajuntament de Lleida

CATORZENA.- L'incompliment molt greu de les obligacions previstes en aquest conveni o en les seves addendes podrà donar lloc a la rescissió del mateix, restant alliberat l'Ajuntament de Lleida de totes les obligacions concretes mitjançant aquests documents.

QUINZENA.- Per a la seva eficàcia, el present conveni haurà de ser ratificat per l'òrgan competent de l'Ajuntament.

SETZENA.- Les parts podran denunciar i revisar aquest Conveni quan es produeixi l'incompliment de les obligacions d'alguna de les parts.

DISSETENA.- En tot allò no previst en el present conveni, i sense perjudici de la resolució de mutu acord entre ambdues parts, s'estarà en allò previst en la Llei 7/1985, de 2 d'abril de les Bases de Règim Local; Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya; Llei 38/2003 general de subvencions; bases d'execució del pressupost municipal i la resta de l'ordenament de Règim Local aplicable. Sense perjudici de les prerrogatives que la normativa aplicable a les subvencions reconeix a l'Administració concedent, per a la interpretació i aplicació del present conveni, les parts se sotmeten als jutjats i tribunals de la jurisdicció contenciosa administrativa.

I en prova de conformitat, es signa per triplicat a un sol efecte el present conveni de col·laboració per instrumentar una subvenció excepcional en el lloc i data assenyalats a l'encapçalament.

Per l'Ajuntament de Lleida

Àngel Ros i Domingo

Per la Unió Esportiva Balàfia

Francisco José Rodríguez Cayado

Davant meu
El secretari general

LA PAERIA



Ajuntament de Lleida

Regidoria d'Esports

Conveni plurianual gespa artificial Unió Esportiva Balàfia– 4t trimestre 2025

Exp. 23/16

DECRET D'ALCALDIA

Sr. Fèlix Larrosa Piqué, Paer en cap de l'Ajuntament de Lleida

Atès el conveni signat a data 27 de juliol de 2016 entre l'Ajuntament de Lleida i la Unió Esportiva Balàfia.

Atesa l'addenda al citat conveni de col·laboració, signada el 5 de desembre de 2016.

Atès el crèdit disponible a l'annex de subvencions del pressupost de l'Ajuntament de Lleida per a l'any 2025 per import de 8.180,04 €.

Atès que el proper import a fer efectiu està previst per al 2 de gener de 2026 i per un import de 1.988,86 €.

Atès el que estableixen les següents clàusules del conveni de col·laboració:

SETENA.- S'ha de donar compliment a la Llei 19/2014, de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern en els termes en què li sigui aplicable.

A efectes del compliment de la Llei 19/2014 de 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, les entitats beneficiàries de subvencions per un import superior a 10.000,00 €, estan obligades a informar a l'Ajuntament de Lleida de les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració, a l'efecte de fer-les públiques. L'entitat beneficiària haurà d'aportar la declaració degudament complimentada en un termini de 10 dies des de la notificació de l'acord de concessió. L'acord de concessió d'aquesta subvenció quedarà condicionat al compliment d'aquesta obligació, si aquesta no es fa efectiva la subvenció quedarà revocada.

VUITENA.- A efectes del compliment de les obligacions establertes per la Llei 26/2015, de 28 de juliol, de modificació del sistema de protecció a la infància i l'adolescència, pel que fa a les professions, oficis i activitats que impliquin contacte amb menors, caldrà que l'entitat porti una declaració responsable que acrediti el contacte habitual o no amb menors d'edat en el projecte subvencionat i, si s'escau, les certificacions corresponents.

NOVENA.- A efectes del compliment de les obligacions establertes per la Llei 17/2015, de 21 de juliol d'igualtat efectiva de dones i homes, caldrà que l'entitat porti una declaració responsable que acrediti que l'entitat no ha estat mai objecte de sancions administratives fermes ni de sentències fermes condemnatòries per haver exercit o tolerat pràctiques laborals considerades discriminatòries per raó de sexe o de gènere.

L'acord d'aprovació de l'atorgament de la subvenció queda expressament condicionat al compliment d'aquestes clàusules, per part de la Unió Esportiva Balàfia, amb l'aportació de les corresponents declaracions responsables.



Ajuntament de Lleida

L'article 49 de la Llei 40/2015 d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, en el seu apartat h determina la vigència dels convenis fins a quatre anys a excepció que normativament es prevegi un termini superior.

L'article 16 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions en el seu apartat 2 determina que en els casos en què els convenis regulin subvencions que tinguin per objecte la subsidiació de préstecs, la vigència d'aquests convenis es pot perllongar fins a la cancel·lació dels préstecs.

Al present conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Lleida i el Club de Futbol Unió Esportiva Balàfia per a la construcció d'un camp de gespa artificial de futbol 7 li resulta d'aplicació l'establert en l'article 16.2 de la LGS pel que continua la seva vigència fins a la finalització del termini aprovat o la finalització del préstec que finança.

Atenent el que estableix la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions; el Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvenciones, i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre de procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Vist que l'Ajuntament de Lleida té competències en matèria esportiva, atribuïdes per l'art. 25.2 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases de Règim Local i arts. 66 i 71 del Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei municipal i de règim local de Catalunya, ha actuat de forma constant en la promoció de les entitats esportives de la Ciutat i en contribuir a que aquestes comptin amb les instal·lacions més escaients.

Comprovat que la Unió Esportiva Balàfia es troba al corrent en el compliment de les seves obligacions tributàries i fiscals amb l'Agència Tributària i amb la Seguretat Social.

En data 16 de desembre de 2025 el responsable coordinador d'Esports va emetre un informe favorable que diu

“PROPOSO:

Que mitjançant Decret d'Alcaldia s'adopti el següent acord:

1r Aprovar l'aportació de l'Ajuntament de Lleida per al 4t trimestre de l'exercici 2025, corresponent a la inversió de construcció d'un camp de gespa artificial, a favor de la Unió Esportiva Balàfia amb CIF G25334848 per un import de 1.988,86 €, amb càrrec a la partida 12 3400 48901. El pagament d'aquesta subvenció es farà mitjançant bestreta del 100% eximida de garantia.

2n Donar trasllat d'aquesta resolució a l'entitat Unió Esportiva Balàfia.”

En data 18 de desembre de 2025 el regidor d'Esports va emetre una proposta d'acord favorable que diu

“PROPOSO:

Que mitjançant Decret d'Alcaldia s'adopti el següent acord:



Ajuntament de Lleida

1r Aprovar l'aportació de l'Ajuntament de Lleida per al 4t trimestre de l'exercici 2025, corresponent a la inversió de construcció d'un camp de gespa artificial, a favor de la Unió Esportiva Balàfia amb CIF G2534848 per un import de 1.988,86 €, amb càrrec a la partida 12 3400 48901. El pagament d'aquesta subvenció es farà mitjançant bestreta del 100% eximida de garantia.

2n Donar trasllat d'aquesta resolució a l'entitat Unió Esportiva Balàfia.”

L'Interventor de fons municipals, emet informe el 30 de desembre de 2025, que conclou:

“S'informa favorablement amb observacions, de conformitat amb l'abast de l'article 84 i següents de les Bases d'Execució del Pressupost aprovades per Acord de Ple de 17 de febrer de 2025 que aprova definitivament el pressupost general 2025.”

Fent ús de les facultats que em confereixen els articles 21 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local i l'article 53 del Decret Legislatiu 2/2003, de 28 d'abril, pel qual s'aprova el Text refós de la llei municipal i del règim local de Catalunya.

RESOLC:

1r Aprovar l'aportació de l'Ajuntament de Lleida per al 4t trimestre de l'exercici 2025, corresponent a la inversió de construcció d'un camp de gespa artificial, a favor de la Unió Esportiva Balàfia amb CIF G2534848 per un import de 1.988,86 €, amb càrrec a la partida 12 3400 48901. El pagament d'aquesta subvenció es farà mitjançant bestreta del 100% eximida de garantia.

2n Donar trasllat d'aquesta resolució a l'entitat Unió Esportiva Balàfia.

Així ho mano i signo en la data de la signatura electrònica, del que la Secretaria General en dona fe.